

1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2021. július 19-én** (hétfő) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

Jelen vannak: **Dr. Seifert Tibor** elnök
Dreisziger György elnökhelyettes
dr. Sallai Csilla képviselő

Igazoltan távol van:
dr. Próhléné Hehl Éva képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix osztályvezető
Szilágyi Tünde titkár

Dr. Seifert Tibor elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Sallai Csilla képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Sallai Csilla képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzata 2021. július 19-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

16/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Sallai Csilla személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzata 2021. július 19-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Dr. Seifert Tibor elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. július 19-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Támogatások megtárgyalása*
- 3. Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

17/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. július 19-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Támogatások megtárgyalása*
- 3. Egyebek*

1. Napirendi pont**Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről****Dr. Seifert Tibor elnök:**

1.)

A jelenlévők és a jegyzőkönyv számára elmondja, hogy 2021. április 22-én volt egy éve, hogy egykori elnökük, Imreh Ferenc a Covid 19 vírus okozta betegségben elhunyt. Ezen a napon Dreisziger György elnökhelyettessel sírcsokrot helyeztek el Feri sírján, így emlékezve meg a szomorú évfordulóról. Imreh Ferenc barátjuk emlékét továbbra is őrzik.

Kéri képviselőtársait, hogy a beszámolót, valamint a sírcsokor számláját (4800 Ft.) elfogadni szíveskedjenek.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az elnökhelyettessel 2021. április 22-én, az ÚNÖ Covid vírusban elhunyt egykori elnöke, Imreh Ferenc sírjánál - halálának évfordulóján - megemlékezést tartottak. Továbbá elfogadja a sírra helyezett virágcsokor megvásárlására fordított 4.800,- Ft felhasználását.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az elnökhelyetessel 2021. április 22-én, az ÚNÖ Covid vírusban elhunyt egykori elnöke, Imreh Ferenc sírjánál - halálának évfordulóján - megemlékezést tartottak.

Továbbá elfogadja a sírra helyezett virágcsokor megvásárlására fordított 4.800,- Ft felhasználását.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2.)

Elmondja, hogy már több éve, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat Óseink Nyomában témakörben tábort szervez a budapesti német nemzetiségi osztályokba járó felső tagozatos gyerekek számára. Egy éve a tábor elmaradt a pandémiás helyzet miatt, de az idén ismét megtartották Városlődön az Iglauer parkban 2021. június 20. és 27. között. Mint a korábbi években, az idén is lehetett jelentkezni a XI. kerületi Teleki Blanka Grundschule és a Törökugrató Grundschule diákjainak a táborba. Utóbbi iskolából volt jelentkezés.

Más irányú elfoglaltságaik miatt a tábor előtt ülést már nem tudtak tartani, de telefonon történt egyeztetésüknek megfelelően a táborozást a 2021. évi Munkatervük 19. pontjához kapcsolódóan az ÚNÖ is támogatta 20.000,- Ft-tal, amely összeget az Iglauer Park által kiállított számla alapján utalnak át.

Mint a tábor vezetője, Kiss Mónika elmondta, a pandémia éreztette hatását a jelentkezők számában, lényegesen kevesebben vettek részt, mint korábban. De bíznak benne, hogy a gyermekek jól érezték magukat és élményekkel gazdagodva tértek haza.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚNÖ 2021. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan arról, hogy – a települési német gyermekek a nemzetiségi történelmi múlt megismerése és kulturális örökségének, valamint nyelvének ápolása céljából – az ÚNÖ hozzájárult a Fővárosi Német Önkormányzat főszervezésében, „Óseink nyomában” témakörben 2021. június 20. és 27. között megtartott gyermektáboroztatásához.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét diákjainak fenti táborban való részvételére 20.000,- Ft kiadást teljesített.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

19/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az ÚNÖ 2021. évi Munkatervének 19. pontjához kapcsolódóan arról, hogy – **a települési német gyermekek a nemzetiségi történelmi múlt megismerése és kulturális örökségének, valamint nyelvének ápolása céljából** – az ÚNÖ hozzájárult a Fővárosi Német Önkormányzat főszervezésében, „Őseink nyomában” témakörben 2021. június 20. és 27. között megtartott gyermektáboroztatásához.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét diákjainak fenti táborban való részvételére 20.000,- Ft kiadást teljesített.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2. Napirendi pont

Támogatások megtárgyalása

Dr. Seifert Tibor elnök:

1.)

Emlékezteti képviselőtársait, hogy az éves Munkatervük 3. pontjában 300.000,- Ft felhasználást állapítottak meg a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német nyelvű könyvtárának bővítésére, elősegítve ezzel a nemzetiségi osztályok pedagógusai és diákjai anyanyelvi nevelését.

Az iskola igazgatójával egyeztettek a beszerezni kívánt könyvek összeírt listáját, melynek összértéke közel 450.000,- Ft lett.

Mivel a tavalyi és idei pandémia miatt több olyan nemzetiségi oktatási-nevelési program is elmaradt, amit anyagilag is támogatott volna önkormányzatuk, ezért javasolja, hogy emeljék meg a könyvtár-bővítésre szánt felhasználható összeget 450.000,- Ft-ra és a könyvek mielőbbi beszerezhetősége érdekében kössék is meg az iskola alapítványával a támogatási szerződést.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2021. évi Munkatervének 3. pontja alapján a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német nyelvű könyveinek beszerzésére megállapított 300.000,- Ft felhasználást 450.000,- Ft-ra emeli.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvánnyal, a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német nyelvű könyvtárának bővítése, ezzel a nemzetiségi osztályok pedagógusai és diákjai anyanyelvi nevelésének elősegítése céljából, melyre legfeljebb 450.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚNÖ 2021. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

20/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2021. évi Munkatervének 3. pontja alapján a Gazdagrét–Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német nyelvű könyveinek beszerzésére megállapított 300.000,- Ft felhasználást 450.000,- Ft-ra emeli.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvánnyal, a **Gazdagrét–Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét német nyelvű könyvtárának bővítése, ezzel a nemzetiségi osztályok pedagógusai és diákjai anyanyelvi nevelésének elősegítése céljából**, melyre legfeljebb 450.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚNÖ 2021. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2021. július 19.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2.)

Elmondja továbbá, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat - a hazai német kisebbség mese- és mondavilágához, nemzetisége történelméhez szorosan kötődő - Josef Michaelis író, életműveinek gyermekversekből álló válogatásából tervez egy német nyelvű könyvet megjelentetni. Ezért arra kérte a kerületi német nemzetiségi önkormányzatokat, hogy támogassák a könyv kiadását.

Javasolja, hogy 30.000,- Ft-tal járuljanak hozzá a könyv kiadásához.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hozzájárul Josef Michaelis német író 2021-22-ben megjelenő, gyermekverseinek válogatásából álló német nyelvű könyvének kiadási költségeihez, melyre legfeljebb 30.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚNÖ költségvetése terhére.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2021. (VII.19.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hozzájárul Josef Michaelis német író 2021-22-ben megjelenő, gyermekverseinek válogatásából álló német nyelvű könyvének kiadási költségeihez, melyre legfeljebb 30.000,- Ft fedezetet biztosít az ÚNÖ költségvetése terhére.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

3. Napirendi pont

Egyebek

Dr. Seifert Tibor elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Támogatáselszámolási és monitoring igazgatósága 2021. május 13-án megkezdte önkormányzatuk 2015-2020. évi állami költségvetési működési és feladatalapú támogatása elszámolásainak ellenőrzését, mely folyamatosan zajlik.

Miután egyéb észrevétel nem volt az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 9.15 órakor bezárja.

Budapest, 2021. július 20.

Dr. Seifert Tibor
elnök



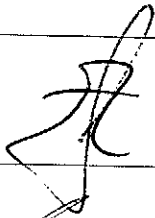



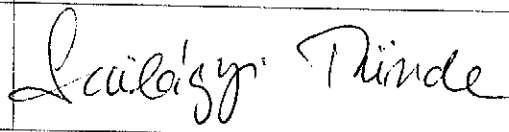
dr. Sallai Eszlla
jegyzőkönyv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2021. július 19. (hétfő), 8⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsembolyai u. 4.) II. em. 202-es szobája

NÉV:		ALÁÍRÁS:
1.	Dr. SEIFERT TIBOR Elnök	
2.	DREISZIGER GYÖRGY Elnökhelyettes	
3.	dr. SALLAI CSILLA Képviselő	
4.	dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA Képviselő	ig. távol van
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2021. július 19-én** (hétfő) **8.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pont:

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről (szóbeli előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Dr. Seifert Tibor elnök
- 2. Támogatások megtárgyalása (szóbeli és mellékelt előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Dr. Seifert Tibor elnök
- 3. Egyebek**

Budapest, 2021. július 12.

Dr. Seifert Tibor s.k.
elnök

Előterjesztés a 2. napirendi pont 1.) pontjához.

1

Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda
Német Önkormányzata

I-80/15/2021.

Seifert Tibor
Elnök Úr részére

Tárgy: könyvtári állomány gyarapítása

Tisztelt Elnök Úr!

A Gazdagrét - Törökugrató Általános Iskolában folyó **német nemzetiségi oktatás** nélkülözhetetlen feltételei közé tartozik a korszerű szakirodalom, oktatási segédletek beszerzése.

Sajnálatos módomban az állami iskolánk nem kapnak könyvtárfejlesztési támogatást. Az iskola Alapítványa évente kisebb összeget fordít a pedagógusok kézikönyveinek és tankönyveinek beszerzésére, de ennél több anyagi ráfordítást nem engedhet meg magának.

Az iskolai könyvtár nagyban segíti az iskola szakmai munkáját. A német könyvállományunkban nincsenek meg a szükséges kötelező olvasmányok, a nemzetiségi órákhoz szükséges tanulói példányszám egy-egy segédkönyvből, irodalmi kötetből. A német nyelv- és irodalom oktatása kiegészítő szakanyagok, olvasmányok nélkül szinte elképzelhetetlen.

A német nyelvű könyvek aránya a könyvtár teljes állományában: 5%-ot tesz ki. A tartós tankönyveket és köteteket az iskolai könyvtárból a tanulók és a pedagógusok is ki kölcsönözhetik.

Az Újbuda Német Önkormányzata anyagi támogatását szeretnénk kérni a mellékelt listában szereplő kiadványok beszerzéséhez.

Tekintettel, hogy az utóbbi két évben erre a célra nem igényeltünk Önöktől anyagi támogatást ez a végösszeg kicsit magasabb a megszokottnál.

Tisztelt Elnök Úr kérem az Önt és a Képviselőtestület, hogy ítélik meg számunkra a kért támogatást.

Budapest, 2021. május 28.



Fretyáné Kozma Éva

Tisztelettel: Fretyánné Kozma Éva
intézményvezető

Beszerzések: Német munkaközösség

- 1, **Grammatik Aktiv, A1, Német nyelvtani gyakorlókönyv (CD) (9789632615554, 2506,-**
Friederike Jin, Ute Voss , Maxim Könyvkiadó
- 2, **Grammatik aktiv B1 Német nyelvtani gyakorlókönyv (CD-melléklettel)**
Friederike Jin, Ute Voss , **2506,-**
Maxim Könyvkiadó
- 3, **Wortschatz & Grammatik A2 Buch** Anneli Billina, Dr. Lilli Marlen Brill, Marion **3727,**
Techmer
- 4, **Wortschatz & Grammatik B1 Buch** Anneli Billina, Dr. Lilli Marlen Brill, Marion **5782,**
- 5, **Wortschatz & Grammatik A1 Buch** Anneli Billina, Dr. Lilli Marlen Brill, Marion **5782,-**
Techmer
- 6, **Basisgrammatik DaF A1-B1 Grammatik Deutsch lernen, üben, anwend** Brigitte **7070,-**
Braucek, Andreu Castell
- 7, **PONDS Szókártyák Német kezdő 333 szó**
~~2.490 Ft~~ 2.117 Ft
- A1,A2, Kezdő német szókártya csomag**
- 8, **Grammatik im Gespräch, KLETT KIADÓ** **5670,-**
Olga Swerlowa A1, A2, B1,
- 9, **Német Magyar, Magyar Német szótár (Hessky Regina) 40 db**

Ár: 8 900 Ft Internetes ár: 7 565 **302 600,-**
- 10, **Fit für das DSD I, Hueber Übungsbuch - interaktive Version**
Deutsch als Fremdsprache **5303,-**
ISBN 978-3-19-221860-6
- 11, **Kikus Wortkarten :Eva Boos, Caroline Remé, Carlsen Verlag,** **4892,**

12, Planetino 1 Interaktives Kursbuch, DVD Rom	6577,-
13, Képes szókártyák gyerekeknek - német nyelvből (Én és a családom)	2899,-
Maxim Könyvkiadó, 2014, 180 db kártya	
14, Képes szókártyák gyerekeknek - német nyelvből (Irány az iskola!)	2899,-
Maxim Könyvkiadó, 2014, 180 db kártya	
15, Képes szókártyák gyerekeknek - német nyelvből (Város és vidék)	2899,-
Maxim Könyvkiadó, 2014, 180 db kártya	
16, Kikus Materialien (kép és szókártyák)	
Libristo	13 497,-
17, Német társasjátékok: Klett kiadó	
Die Insel der Präpositionen,	
Német nyelvű társasjáték a prepozíciók gyakorlására, A1-A2	5643,-
18, Fragen und Antworten	
Szókincsbővítő és kérdő névmás gyakoroltató társasjáték, A1-A2-es szint	5643,-
19, Das Große Spiel der Verben Deutsch	5643,-
20, Das Tagesablauf-Domino	5643,-
Igetanulást és mondatalkotást fejlesztő társasjáték, A1-A2 szint	
21,Bilder Bingo Deutsch Német szókincsfejlesztő társasjáték, A1 szint	5643,-
22,Wie geht s ? Játékos német tanulás, társasjáték A2-B1-es szint	5643,-
23, Super bis Deutsch Nyelvtani gyakorló társasjáték, A1-A2 szint	5643,-
24, Das Uhrzeit-Domino	5643,-
25, PONS Szókártyák Német középfeladók A2-B1 – 333 szó	2372,-
Középfeladók német szókártya csomag	
26, Beste Freunde , Lehrerhandbuch A2/2	5633,-
Libristo	
27, Beste Freunde , Lehrerhandbuch A2/1	5633,-
28, Beste Freunde , Lehrerhandbuch A1 /1	5633,-
29, Beste Freunde , Lehrerhandbuch A1/1	5633,-
30, Beste Freunde , Lehrerhandbuch B1/1	5633,-

Összesen: 446 764,-

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Német Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511362-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511362

képviseli: **dr. Seifert Tibor elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Törökugrató Utcai Iskola Alap Alapítvány

Székhely: 1118 Budapest, Törökugrató u. 15.

Adószám: **19672775-1-43**

Bankszámlaszám: CIB Bank Zrt. 10701087-68933364-51100005

Elnök: **dr. Charaf Hassan**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az ÚNÖ 2021. évi Munkatervének 3. pontja, valamint a /2021. (.....) ÚNÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott, mint főszervező vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célra használja fel:
A nemzetiségi osztályok pedagógusai és diákjai anyanyelvi nevelésének-oktatásának elősegítése céljából, a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola könyvtárának német nyelvű könyvekkel történő bővítésére, fejlesztésére (a mellékelt könyvlista szerint).

A támogatás megvalósításának helye: **Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola 1118 Budapest, Törökugrató u. 15.**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2021. július 20-tól december 31-ig.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére,

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik

honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására **446.764,- Ft**, azaz **Négyszáznegyvenhatezer-hétszázhatvannégy Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **CIB Bank Zrt**-nél vezetett **10701087-68933364-51100005** számú számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2021. december 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
7. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2022. január 30-ig** Támogatónak elszámol.
8. Támogatott a Támogató részére, a támogatás felhasználásáról köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámolót,
 - a. valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatait.(A számlákat záradékolni szükséges, melyeken fel kell tüntetni a támogatási szerződés iktatószámát, valamint, hogy a számla összegéből Újbuda Német Önkormányzatától kapott támogatásból mekkora összeg kerül felhasználásra.)
9. Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a szerződéskötés napjának dátuma és a 2. pontban feltüntetett megvalósulási időpont közé eshetnek.
10. Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
11. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
12. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles a Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.

13. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül a Támogatónak visszafizetni. Amennyiben a támogatást a Támogatott nem fizeti vissza a Támogató részére, akkor a Támogató a banki felhatalmazó levél alapján inkasszálja a Támogatott bankszámlájáról a támogatás nem szerződészerűen felhasznált és elszámolt összegét.
14. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
15. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
16. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
17. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
18. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
19. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
20. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
21. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2021.

.....

Támogatott

.....

Támogató

Pénzügyileg ellenjegyezte: